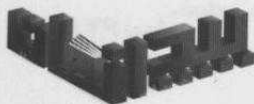


نقطه، سر خط

نگاهی دوباره به دوران پر نشاط دبستان



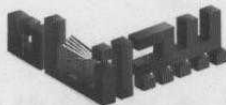
گردآورنده و مترجم : لید عابدی زنوزی





سازمان اسناد و کتابخانه ملی
جمهوری اسلامی ایران

- سرشناسه: علی مددی زنوزی، لیلا، ۱۳۵۰ -
عنوان و نام پدیدآور: : قله سر خط = Dot the line beginning / گردآورنده
مشخصات نشر: مترجم لیلا علیمددی زنوزی.
مشخصات ظاهری: ک: ۱ و نهان، ۱۳۹۶.
شابک: ۸۴۰ : تصویر؛ ۲۷×۲۱ : س.م.
وضعیت فهرست: 978-600 354۰۰۰-7
نویسی: فیبا
یادداشت: فارسی - انگلیسی.
یادداشت: گروه سنی: ج.
موضوع: داستان‌های کوتاه: فارسی
موضوع: Short stories, Persian:
رده بندی دیویی: فا۱۳۹۶۳۸ ن ۸۶۶ ع
شماره کتابشناسی: ۴۶۶۵۹۹۳:
ملی



انتشارات پیدا و نهان

کرج ، صندوق پستی: ۳۱۴۵۸۷۵۵۸۵

peida.o.nahan@gmail.com

تلفن: ۰۲۶۳۴۴۲۵۴۳۶

نقطه، سر خط

DOT, THE LINE BEGINNING

گردآورنده و مترجم: علیمددی زنوزی

طراح جلد: میکا کهن رابی

چاپ اول: ۱۳۹۶

۱۰۰۰ نسخه

چاپ بیژنی

شابک: ۷-۰-۹۵۴۳۰-۶۰۰-۹۷۸

حق چاپ محفوظ است

۶۷۰۰ تومان

پیشگفتار

کتاب حاضر گزیده ای است از کتاب های فارسی دوران ابتدایی سال های دوم، همراه با ترجمه ی انگلیسی. آنچه به تدوین این مجموعه ی دوزبانه منجر شد، ایجاد پلی بود به روزهای پرتراوت کودکی، تا از این طریق بتوان به خود، «درون نفس» همان بخش شاد، انرژی بخش و پر انگیزه _ جانی تازه بخشید و دنیا را پر از شادی و سرشار از حس ناب زندگی و خلاقیت و کنجکاوی قدمی دوباره برداشت. البته این مجموعه داستان ها، همراه با تصاویری زیبا و به یاد ماندنی، در کنار آن انگلی ملموس و دلنشین کودکان را نیز با تجربیات و احساسات والدین خود در یک کند و میله ای باشد برای پرورش و یادگیری بهتر آنان.

از سوی دیگر، هر چند برخی مطالب آمده در منابع قدیمی خود بر گرفته از زبانی غیر از زبان فارسی است، اما ترجمه و متن آسان و خاطره انگیز آن به زبان فراگیر انگلیسی، نه تنها جهت آموزش و آشنایی بیشتر با زبان انگلیسی سودمند است، بلکه می تواند پرتوی باشد به سوی مسیر ترجمه و گسترش و ترویج زبان و فرهنگ فارسی به آن سوی مرزهای ایران زمین. با امید انتشار کتاب و کتابخوانی، و پویایی جامعه.

فهرست

صفحه

عنوان

۸



روناه و خروس

۲۰



چوپان دروغگو

۲۶



لاک پشت و مرغابی

۳۶



ننه سرما

۵۰



آتش

۶۲



داستان پرواز

۷۲



دوستان ما